



Istituto Comprensivo “Palmanova - Destra Torre”

Scuole dell’Infanzia, Primarie e Secondarie di I grado
Borgo Aquileia, 35 PALMANOVA C.A.P.: 33057 Tel. 0432/928378 – fax 0432/924524
Codice meccanografico: UDIC86200B; Codice Fiscale 90030060306
e mail: udic86200b@istruzione.it PEC: udic86200b@pec.istruzione.it

AVVISO

AVVISO PUBBLICO PER L’INDIVIDUAZIONE DI OPERATORI ECONOMICI /SOGGETTI DEL TERZO SETTORE PER:

- 1) AZIONI DI MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE, ITALIANO L2, ACCOGLIENZA e**
- 2) ATTIVITÀ LABORATORIALI CON FINALITÀ INTERCULTURALI, PER L’ISTITUTO COMPRENSIVO PALMANOVA - DESTRA TORRE - A.S. 2025-2026**

Titolo progetto interno “UN INCONTRO TRA STORIE, SCUOLE E CULTURE PER FORMARE UNA SOLA COMUNITÀ”

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

- VISTO il Regio Decreto 18 novembre 1923, n. 2440, recante «Nuove disposizioni sull’amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale dello Stato»;
- VISTA la Legge 15 marzo 1997, n. 59, concernente “Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali, per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa”;
- VISTO il D.P.R. 8 marzo 1999, n. 275, “Regolamento recante norme in materia di Autonomia delle istituzioni scolastiche ai sensi dell’Art. 21, della Legge 15 marzo 1997, n. 59 ”;
- VISTO il D.Lgs 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii. recante “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche e successive modifiche e integrazioni”;
- VISTA la Legge 13 luglio 2015, n. 107 recante “Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti”;
- VISTO il Regio Decreto 18 novembre 1923, n. 2440, recante «Nuove disposizioni sull’amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale dello Stato»;
- VISTA la Legge 15 marzo 1997, n. 59, concernente “Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali, per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa”;
- VISTO il D.P.R. 8 marzo 1999, n. 275, “Regolamento recante norme in materia di Autonomia delle istituzioni scolastiche ai sensi dell’Art. 21, della Legge 15 marzo 1997, n. 59 ”;
- VISTO il D.Lgs 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii. recante “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche e successive modifiche e integrazioni”;
- VISTA la Legge 13 luglio 2015, n. 107 recante “Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti”;
- VISTO il Dispositivo del Dirigente Scolastico n. 915 del 19/01/2026, avente ad oggetto “Decreto di avvio e conferimento degli incarichi relativi a “Legge regionale 3 marzo 2023, n. 9, art. 6 “Istruzione e formazione”...istruzione e formazione di alunni stranieri, in attuazione degli articoli 6, comma 2, e 16 della legge regionale 3 marzo 2023, n. 9 (Sistema integrato di interventi in materia di immigrazione)” - a.s. 2025/2026”;
- VISTO il Programma annuale E.F. 2025, approvato con delibera n. 16 del 18/12/2025
- VISTO il Programma annuale E.F. 2026, in corso di approvazione;
- VISTO l’art. 46, comma 1, del suddetto Decreto Interministeriale n. 129/2018, in base al quale «Per l’affidamento di lavori, servizi e forniture, le istituzioni scolastiche, nel rispetto di quanto previsto dalla normativa vigente, [...] ricorrono agli strumenti di acquisto e di negoziazione, anche telematici, messi a disposizione da Consip S.p.A., secondo quanto previsto dalle vigenti disposizioni normative in materia di contenimento della spesa»;
- CONSIDERATO che, per lo svolgimento delle procedure di importo inferiore alla soglia comunitaria, il Ministero dell’Economia e delle Finanze, avvalendosi di Consip S.p.A., ha messo a disposizione delle Stazioni Appaltanti il Mercato Elettronico delle Pubbliche Amministrazioni (MEPA), ove è possibile, inter alia, acquistare mediante Trattativa Diretta;
- VISTO l’art. 1, comma 583, della Legge 27 dicembre 2019, n. 160, ai sensi del quale, fermo restando quanto previsto dal succitato art. 1, commi 449 e 450, della Legge 296/2006, le amministrazioni statali centrali e periferiche, ivi

compresi gli istituti e le scuole di ogni ordine e grado, sono tenute ad approvvigionarsi attraverso gli accordi quadro stipulati da Consip S.p.A. o il Sistema Dinamico di Acquisizione (SDAPA) realizzato e gestito da Consip S.p.A.;

CONSIDERATA la non esistenza di Convenzioni Consip attive in merito alla categoria merceologica indicata in Oggetto;

CONSIDERATO che, nell'ambito degli Accordi Quadro stipulati da Consip S.p.A. e dello SDAPA realizzato e gestito da Consip S.p.A., non risultano attive iniziative aventi ad oggetto interventi comparabili con quelli da affidare con la presente procedura;

VISTA la legge n. 241 del 7 agosto 1990, recante «Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi»;

TENUTO CONTO che per l'attuazione del progetto "UN INCONTRO TRA STORIE, SCUOLE E CULTURA PER FORMARE UNA SOLA COMUNITÀ" è necessario individuare un operatore esterno, che abbia provata esperienza e specifica competenza necessaria per lo svolgimento di

- 1) ore di Mediazione linguistico-culturale, per favorire l'integrazione delle persone straniere, con attività di formazione e consulenza oltretutto di coinvolgimento attivo, e Italiano L2, in particolare relative alle seguenti lingue: Rumeno (Romania, Moldavia), Cingalese, Ucraino, Inglese (Nigeria), Spagnolo (Venezuela), lingua Bissa o Francese (Burkina Faso), Serbo-Bosniaco, Arabo (Tunisia-Marocco), Portoghese (Brasile).
- 2) attività laboratoriali di sperimentazione e diffusione di buone pratiche di educazione interculturale ed in particolare centrati sui seguenti temi: Acqua quale bene comune - Sostenibilità ambientale, migrazione e cambiamento climatico - Stili di vita ed economia solidale - Pace, cooperazione internazionale e intercultura - Fenomeni migratori;

VISTO il Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36, recante «Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici»;

CONSIDERATO che al fine di affidare il servizio a un operatore economico che abbia comprovata esperienza e specifica competenza nel settore richiesto e risponda alle esigenze delle Istituzioni scolastiche coinvolte, l'Amministrazione intende svolgere un'indagine informale di mercato;

RITENUTO che per la presente procedura selettiva è individuato, quale responsabile del procedimento Matteo Tudech in qualità di Dirigente scolastico dell'IC Palmanova – Deste Torre (UDIC86200B) che risulta pienamente idoneo a ricoprire tale incarico e che soddisfa i requisiti richiesti dalla legge n. 241/1990;

VISTO l'art. 6 bis della citata legge n. 241/1990, relativo all'obbligo di astensione dall'incarico del responsabile del procedimento in caso di conflitto di interessi, e all'obbligo di segnalazione da parte dello stesso di ogni situazione di conflitto (anche potenziale);

EMANA IL SEGUENTE AVVISO

Il presente avviso ha esclusivamente finalità esplorative e conoscitive del mercato, per individuare un Operatore Economico /ETS che abbia comprovata esperienza e specifica competenza nel settore richiesto e risponda alle esigenze di questo Istituto. Pertanto la pubblicazione del presente avviso non comporta obblighi per l'Amministrazione.

Art. 1 - Oggetto e destinatari

Il presente avviso/indagine di mercato è finalizzato a individuare un O.E./ETS, in grado di:

- 1) Garantire un minimo di 229 ore di Mediazione linguistico-culturale, per favorire l'integrazione delle persone straniere, con attività di formazione e consulenza oltretutto di coinvolgimento attivo, e Italiano L2, in particolare relative alle seguenti lingue: Albanese (Albania, Kosovo), Rumeno (Romania, Moldavia), Cingalese, Ucraino, inglese (Nigeria), Spagnolo (Venezuela), lingua bisca o francese (Burkina Faso), Serbo-bosniaco, araba (Tunisia-Marocco), Portoghese (Brasile). Assicurare la mediazione anche in altre lingue, sulla base di particolari esigenze che potrebbero verificarsi (sportello di accoglienza – da concordare all'evenienza e comunque entro il budget di progetto).
- 2) Garantire la realizzazione n. 44 ore di attività laboratoriali di sperimentazione e diffusione di buone pratiche di educazione interculturale ed in particolare centrati sui seguenti temi:
 - Acqua quale bene comune (per alunni delle scuole dell'infanzia di Aiello e Trivignano e primaria di Campolongo)
 - Sostenibilità ambientale, migrazione e cambiamento climatico (per alunni della sc. dell'infanzia di S.Vito)
 - Stili di vita ed economia solidale (per alunni della sc. primaria di S.Vito)
 - Pace, cooperazione internazionale e intercultura (per alunni delle sc. infanzia di Jalmicco, primaria di Ruda e S.Vito, sec. di Aiello)
 - Fenomeni migratori (per alunni della sc. primaria di Aiello)e che prevedano la messa a disposizione di tecnologia didattica virtuale (es. visori 3D, video didattici immersivi, ...)

Sono destinatari diretti del progetto studenti frequentanti questo Istituto e le loro famiglie.

Le attività oggetto del presente Avviso si svolgeranno presso i plessi facenti parte dell'I.C. e secondo il calendario concordato e predisposto dai docenti referenti del progetto.

Art. 2 - Interventi

L'O.E./ETS avrà il compito di:

- 1) Svolgere un servizio di mediazione linguistica, culturale e familiare, attraverso le seguenti attività (a titolo di esempio): Facilitare la comunicazione (tradurre e spiegare il funzionamento della scuola - es. regole scolastiche, documenti, colloqui e comunicazioni ufficiali) al fine di supportare l'inserimento efficace nelle rispettive classi e l'apprendimento dei fondamentali contenuti linguistici (italiano) e culturali necessari nella relazione con i docenti e i compagni; Sostenere l'apprendimento attraverso la comprensione della lingua italiana (soprattutto nella fase iniziale) mediando i

Firmato digitalmente da MATTEO TUDECH

contenuti disciplinari quando la barriera linguistica ostacola l'apprendimento; Favorire l'inclusione scolastica sostenendo l'inserimento nella classe e nelle dinamiche sociali e riducendo il senso di isolamento; Collaborare con insegnanti e figure educative; Promuovere l'intercultura prevedendo anche la valorizzazione della cultura d'origine degli studenti/famiglie; Collaborare con il personale scolastico per prevenire incomprensioni, stereotipi e conflitti culturali; Favorire il dialogo e il rispetto reciproco tra culture; Rafforzare il rapporto scuola-famiglia promuovendo la partecipazione delle famiglie straniere alla vita scolastica e costruendo un clima di fiducia tra scuola e genitori; Programmare gli interventi di mediazione con il supporto delle figure referenti del progetto, appositamente individuate; Partecipare, ove necessario, ai colloqui tra famiglie e insegnanti; Collaborare con i partner di progetto ai fini di una ottimale realizzazione di tutte le attività previste.

- 2) Realizzare le attività laboratoriali di sperimentazione e diffusione di buone pratiche di educazione interculturale centrati sui temi di cui al punto 2) dell'art.1, in accordo con le responsabili di progetto e i docenti responsabili di plesso.

Art. 3 - Periodo di svolgimento delle attività e sottoscrizione del contratto

Le attività verranno svolte a partire dal mese di febbraio 2026 e dovranno essere completate entro il 30/06/2026.

Art. 4 - Durata e compenso

La stipula del contratto, ove possibile a seguito di successiva Trattativa diretta su Mepa, avrà durata dal momento della sottoscrizione e fino al termine delle attività, da svolgere nel periodo sopra indicato.

La previsione di spesa per la realizzazione degli interventi specificati all'art. 1, da parte degli O.E./ETS, corrisponde ad un totale massimo onnicomprensivo di € **8.213,50**, per le attività di mediazione, L2 e sportello (punto 1 art. 1) e € **2.000,00** per attività laboratoriali (punto 2 art. 1), salvo rimodulazioni in fase di esecuzione.

Pertanto, coerentemente con le previsioni del piano finanziario, e fatte salve eventuali rimodulazioni al momento non prevedibili, per le attività effettivamente rese è prevista una spesa totale massima lorda di € **10.213,50** (diecimiladuecentotredici/50) o importo diverso in caso di rimodulazioni progettuali, da considerarsi onnicomprensivo di ogni onere e imposta e/o altra spesa da corrispondere al termine del progetto in relazione alle attività svolte.

La mancata realizzazione, da parte dell'O.E./ETS, del monte ore previsto comporterà la rideterminazione proporzionale del compenso in base alle ore effettivamente svolte. La liquidazione del compenso avverrà, nel rispetto del piano finanziario, a conclusione delle attività, previo controllo di tutta la documentazione prevista dalla legge per effettuare il pagamento e dietro rilascio da parte dell'O.E./ETS di:

Un registro, redatto con cadenza mensile e debitamente sottoscritto dal legale rappresentante, dal quale si evincano, per ciascun intervento di mediazione: data, luogo, durata (in ore), breve descrizione, nome e cognome del mediatore con rispettiva firma;

Relazione finale, debitamente sottoscritta dal legale rappresentante, sulle attività effettivamente svolte;

Fattura elettronica.

Art. 5 - Requisiti richiesti

Possono presentare la propria manifestazione di interesse gli enti di cui all'articolo 4, comma 1 del D.Lgs. 3 luglio 2017 n.117 iscritti da almeno sei mesi nel Registro Unico Nazionale del Terzo Settore (RUNTS) ovvero gli Operatori Economici iscritti alla Camera di Commercio.

L'O.E./ETS deve, inoltre:

Essere in possesso dei requisiti previsti dalla legislazione vigente per contrarre con la Pubblica Amministrazione;

Essere iscritto a MEPA, obbligatorio per le attività di cui al punto 1) dell'art. 1;

Avere almeno una sede operativa nel territorio della Regione FVG;

Aver maturato esperienze documentate in mediazione linguistica e/o culturale e/o Italiano L2 in contesti pubblici quali scuola, sanità, servizi sociali, enti locali ovvero (v. punto 2 art. 1) esperienze laboratoriali (relativi agli argomenti richiesti dal presente avviso) in contesti pubblici quali scuola, sanità, servizi sociali, enti locali

Art. 6 - Elementi di valutazione

L'Istituto potrà tenere conto, a titolo esemplificativo e non esaustivo, dei seguenti elementi:

Descrizione	a cura dell'O.E./ETS
Servizi e attività analoghe già svolte presso Istituzioni Scolastiche (in riferimento ad attività con bambini età 3-13 anni)	Definire brevemente tipologia di intervento e durata e indicare il nome degli Istituti Scolastici destinatari degli interventi, l'anno scolastico di riferimento
Servizi e attività analoghe già svolte presso altre amministrazioni pubbliche	Definire brevemente tipologia di intervento e durata e indicare il nome degli Istituti Scolastici destinatari degli interventi, l'anno scolastico di riferimento
Modalità di organizzazione e gestione degli interventi richiesti, procedure e metodologie adottate	Breve descrizione
Economicità dei costi preventivati	Specificare costi preventivati

Art. 7 - Modalità di invio di manifestazione di interesse

L'istanza per la manifestazione di interesse all'indagine informale di mercato dovrà pervenire a questo Istituto **entro il termine delle ore 14.00 del 06/02/2026**, tramite posta elettronica certificata da trasmettere al seguente indirizzo: udic86200b@pec.istruzione.it.

L'istanza dovrà contenere i documenti allegati al presente avviso e di seguito specificati:

-Modulo di manifestazione di interesse, firmato dal legale rappresentante, al quale deve essere allegata copia fotostatica del documento d'identità del dichiarante se non firmata digitalmente (ALL. "A");

-Dichiarazione sostitutiva di certificazione, firmata (come sopra) dal legale rappresentante (ALL. "B");

Nell'oggetto della mail dovrà essere indicato: "Manifestazione interesse_nome O.E./ETS – a.s. 2025/2026 – IMMIGRAZIONE".

Non saranno prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine sopra citato, non sottoscritte o non corredate da copia fotostatica di documento di identità in corso di validità. Ai sensi del DPR n. 445/2000 le dichiarazioni rese e sottoscritte dal soggetto dichiarante hanno valore di autocertificazione.

In caso di mere irregolarità formali nella documentazione presentata, l'Amministrazione invierà richiesta di tempestiva integrazione ai recapiti indicati dal concorrente nella domanda di partecipazione.

Art. 8 - Trattativa Diretta

All'esito dell'Avviso/indagine informale di mercato, il Dirigente Scolastico procederà, ove possibile a Trattativa Diretta su MEPA con l'O.E./ETS che sia stata individuata dalla scuola come rispondente alle esigenze dell'Istituzione. Per quanto riguarda i laboratori di cui al punto 2) dell'art.1, si potrà considerare di agire fuori Mepa in mancanza di candidati regolarmente iscritti allo stesso.

Art. 9 - Informativa sul trattamento dei dati personali

Tutti i dati personali di cui questo Istituto venga in possesso in occasione dell'espletamento dei procedimenti selettivi saranno trattati ai sensi del D. Lgs. 196/2003 e ss.mm.ii. e del Regolamento Europeo 2016/679. La presentazione della domanda da parte dell'O.E./ETS implica il consenso al trattamento dei propri dati personali, compresi gli eventuali dati sensibili, a cura del personale assegnato all'Ufficio preposto alla conservazione delle domande e all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento delle diverse procedure.

Il titolare del trattamento è l'Istituto Comprensivo Palmanova - Destra Torre, rappresentato dal Dirigente Scolastico pro-tempore Matteo Tudech;

Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) è l' Ing. Antonio Bove. I riferimenti per contattare il RPD sono i seguenti: privacy@oxfirm.it.

I candidati potranno esercitare i diritti di cui agli artt. da 7 a 10 della medesima legge e dal Capo III del Regolamento. Relativamente ai dati personali di cui dovesse venire a conoscenza, il candidato è responsabile del trattamento degli stessi, ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e del Regolamento Europeo 2016/679.

Qualora si ritenga che il trattamento sia avvenuto in modo non conforme al Regolamento, ci si potrà rivolgere all'Autorità di controllo, ai sensi dell'art. 77 del medesimo Regolamento.

Ulteriori informazioni in ordine ai diritti sulla protezione dei dati personali sono reperibili sul sito web del Garante per la protezione dei dati personali all'indirizzo www.garanteprivacy.it.

Art. 10 - Responsabile del Procedimento

Il Responsabile del Procedimento ai sensi degli artt. 4 e ss. della Legge 7 agosto 1990, n. 241 è il Dirigente Scolastico, Matteo Tudech.

Art. 11 - Norme di rinvio

Per quanto non espressamente previsto dal presente Avviso, si rinvia al codice civile e alle altre norme vigenti.

Art. 12 - Allegati

Modulo di manifestazione di interesse (ALL. "A");

Dichiarazione sostitutiva di certificazione (ALL. "B");

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Matteo Tudech

È allegato al presente Avviso pubblico:

Allegato A: Domanda di partecipazione

Allegato B: dichiarazione sostitutiva di certificazione.

Firmato digitalmente da MATTEO TUDECH